

# ГРУППА СУСУ-ДЬЯЛОНКЕ

А.Б. Шлуинский

## СУСУ ЯЗЫК

### 1.1.0. Общие сведения.

На сусу́ (С.я.) говорят представители народа сусу (*sósó*), в Республике Гвинея и в Сьерра-Леоне. Большая часть говорящих на С.я. являются мусульманами, однако значительный процент составляют также христиане и приверженцы традиционных верований. Преобладающими занятиями сусу являются земледелие, торговля и рыболовство.

**1.1.1.** Варианты названия: *soso*, *sosé*; самоназвание *sósó*, фр. *soussou*, англ., нем. *Susu*, *Soso*, встречаются также формы *Susoo*, *Sose*.

**1.1.2.** С.я. входит в группу сусу-дьялонке западной ветви семьи манде.

**1.1.3.** С.я. распространен в прибрежной части Республики Гвинея, прилегающей к столице г. Конакри: префектуры Боке, Боффа, Конакри, Дубрека, Форекарья, Фриа и Киндиа (около 900 тыс. говорящих); дисперсные группы сусу представлены также в других регионах Гвинеи. Кроме того, С.я. распространен на северо-западе Сьерра-Леоне (около 120 тыс. говорящих) и в Гвинее-Бисау (несколько тысяч). В общей сложности С.я. является родным для более чем 1 млн человек.

С.я. выступает в функции лингва франка для малых народов Прибрежной Гвинеи (бага, ландума, налу, могофин и др.), а также для большей части населения Конакри.

### 1.2.0. Лингвогеографические сведения.

Принято считать, что диалекты С.я. различаются минимально и все они полностью взаимопонятны; описания диалектных различий отсутствуют. С.я. составляет диалектный континуум с языком дьялонке.

### 1.3.0. Социолингвистические сведения.

**1.3.1.** С 1963 г. С.я. имеет ранг национального языка. Является, наряду с пулар и манинка, одним из трех наиболее крупных национальных языков Республики Гвинея. Используется на радио и телевидении; во время Первой Республики (до 1984 г.) ограниченно использовался в прессе. В административной сфере носители С.я. используют французский. Сохранность языка нормальная.

**1.3.2.** Стандартная форма складывается на основе столичного диалекта: до 1984 г. — в рамках школьного образования и кампании по ликвидации неграмотности, затем — в основном благодаря деятельности миссионеров. Художественная литература отсутствует.

**1.3.3.** С 1963 г. С.я. преподавался в школе, в 1968–84 гг. активно внедрялся в школьное образование. После 1984 г. С.я. сохраняет статус языка преподавания, однако фактически с этого момента преподавание было прекращено.

**1.4.0.** С.я. использует две письменности: на основе латинского алфавита и на основе арабской графики.

Латинская графика до 1984 г. базировалась на рекомендациях совещания в Бамако в 1963 г. (диграфы *ny* для обозначения среднеязычного носового, *kh* для фрикативно-го велярного; *ö*, *è* для среднеоткрытых гласных), затем состоялась реформа графики,

приблизившая ее к принципам международной фонетической транскрипции (замена вышеперечисленных обозначений на *ɲ*, *x*, *ɔ*, *ɛ* соответственно). Тоны на письме не обозначаются.

Письменность на основе арабского письма (аджами) используется для записи текстов на С.я. предположительно с XVIII в. (когда произошла массовая исламизация сусу). Согласные фонемы сусу в аджами записываются следующими знаками (обозначение редких фонем не указано): ب — *b*, ت — *t*, خ — *x*, د — *d*, ر — *r*, ش — *s*, ف — *f*, ق — *g*, gb, ك — *k*, ل — *l*, م — *m*, ن — *n*, و — *w*, ي — *y*, ى — *ɲ*. При помощи знака ɛ передается отсутствие согласного (в открытом слоге), а также носовой слоговой. Для обозначения гласных используются следующие огласовочные знаки: ◌ — *i*, ◌ — *e*, ◌, ◌ — *a*, ◌ — *o*, ◌. Знак ى, помимо обозначения фонемы *y*, используется для обозначения второго гласного в дифтонгах, в состав которых входит *i*.

Стандартизация аджами сусу, по-видимому, невысока; некоторые усилия в этом направлении прилагают протестантские миссионеры, издающие свою литературу параллельно в латинской и арабской графике.

**1.5.0.** Лингвистические данные относительно периодизации истории С.я. отсутствуют.

**1.6.0.** С.я. разделяет общие ареально-типологические черты, характерные для северных языков манде.

**2.0.0.** Лингвистическая характеристика.

**2.1.0.** Фонологические сведения.

**2.1.1.** Фонемный состав.

### Г л а с н ы е

Ряд	Подъем		
	Передний	Средний	Задний
Верхний	i		u
Средне-верхний	e		o
Средний	ɛ		ɔ
Нижний		a	

Существует также два дискуссионных дополнительных признака гласных фонем.

Первый из них — это признак долготы гласной фонемы. Долгота гласных в С.я. очевидным образом фонологически существенна: ср. *bèré* ‘играть’ и *bèèré* ‘алкогольный напиток’, однако возможна и бифонемная трактовка долгих гласных. Основным доводом в пользу бифонемности является тот факт, что только долгие гласные способны принимать одновременно и высокий, и низкий тоны (получая тем самым «нисходящий» и «восходящий» тоны; см. 2.1.2.), тогда как краткие гласные такой возможности не допускают. Однако можно описать долгие гласные как отдельные фонемы, противопоставленные прочим по признаку долготы, введя при этом дополнительное ограничение на тоновую структуру слога — сложная тоновая структура допускается лишь для слога, содержащего долгий гласный. В соответствии с орфографией долгие гласные записываются при помощи двух одинаковых букв.

Вторым дискуссионным дополнительным признаком гласных фонем является н а з а л и з а ц и я гласных. В С.я. существует противопоставление тождественных сегментов по дополнительному признаку назализации, ср. *búlá* ‘трескаться, лопаться’ и *búlán* ‘бить’, однако назализация гласного может быть интерпретирована как позиционный вариант фонемы /ŋ/. Контексты, где бы различались сочетание гласного с

фонемой /ŋ/ и назализация гласного, не отмечены, тогда как иная реализация /ŋ/ также представлена, хотя и маргинально. Дополнительным аргументом в пользу такой трактовки является способность /ŋ/ после гласного выступать в качестве самостоятельного тононосителя, ср. *bùń* /bùń/ 'под'. В орфографии для обозначения назализации используется графема *n* после гласного.

## С о г л а с н ы е

По месту образования		По способу образования						
		Билабиальные	Лабиодентальные	Дентальные	Палатальные	Велярные	Лабиовелярные	Глоттальные
Смычные	Гл.	p		t		k		
	Зв.	b		d		g	gb	
Фрикативные			f	s		x		h
Носовые		m		n	ɲ	ŋ		
Латеральные				l				
Дрожащие				r				
Глайды					y		w	

Фонема /ŋ/ имеет различные реализации: консонантную, слогообразующую вокалическую и в виде назализации предшествующего гласного, см. 2.1.3.

2.1.2. Основным просодическим средством в С.я. являются т о н ы. Различаются смыслоразличающие высокий и низкий тоны, ср. *kúyè* 'фетиш, идол' и *kùyè* 'обстановка, атмосфера'. Долгие гласные способны принимать модулированные тоны (см. подробнее 2.1.1.) — нисходящий (*bàà* 'море, река') и восходящий (*fèé* 'рукав').

Поверхностная реализация не всегда совпадает с лексическим тоном; в частности, на фонетическом уровне также представлен средний тон. Последовательность высоких тонов после низкого тона в конце предложения преобразуется либо в последовательность из низких тонов, как в (1), либо в последовательность из среднего тона и высокого, как в (2); первая возможность обычно реализуется, когда в предложении уже представлена еще одна последовательность из двух высоких тонов, а вторая — в противном случае. Низкий тон реализуется как средний между высоким и низким, как в (3). В настоящем очерке маркируются лексические тоны.

- (1) *Wáli-i bára fóló [fóló].*  
 работа-DEF TRMN начинаться  
 'Работа началась'.
- (2) *Gínè-è xílí [xílí].*  
 женщина-DEF звать  
 'Позови женщину!'
- (3) *À bára [bára] gínè-é xèèbí.*  
 3SG TRMN женщина-DEF приветствовать  
 'Он поздоровался с женщиной'.

В С.я. представлен даундрифт: фактическая реализация как высокого, так и низкого тонов в начале предложения существенно выше, чем в конце.

2.1.3. Фонема /ŋ/ имеет три различных реализации: консонантную, слогообразующую вокалическую, назализацию предшествующего гласного. Вокалическая реализация фонемы /ŋ/ имеет место в местоимении 1-го лица *ń* [ŋ] 'я' и некоторых других словах (*ńdè* [ńdè] 'какой-то, кто-то', *ńgá* [ŋgá] 'мать'). Консонантная реализация фо-

немы /ŋ/ имеет место в очень небольшом количестве слов перед гласными, например *ɲàná* ‘быть удивительным’.

Фонема /ŋ/ ассимилируется по месту образования последующим согласным, реализуясь как [ŋ] перед велярными и глоттальными согласными (*ń xáméé* [ŋ xáméé] ‘мой муж’), как [n] перед дентальными (ср. *ń tààrà* [ń tààrà] ‘мой старший брат / моя старшая сестра’), как [m] перед лабиальными (*ń bààbà* [m bààbà] ‘мой отец’), как [ɲ] перед палатальными (*ń ɲààríí* [ɲ ɲààríí] ‘мой кот’). В то же время фонема /ŋ/ ассимилирует по назальности фонемы /r/ и /y/, которые реализуются как [n] и [ɲ] соответственно, ср. *ń rà-sánbà* [ń nà-sábà] 1SG PREV-посылать, *kólónyí* [kólóní] знание-DEF.

Фонема /x/ имеет нулевую реализацию между гласными, если последующий слог в слове также содержит фонему x, ср. *dǎxǎxí* [dǎǎxí] ‘сидит’.

Засвидетельствованы факультативные выпадения гласной фонемы /i/ между согласным /l/, /r/, /y/, /n/ или /m/ и другим согласным, ср. *bálmán* < *bálimán* ‘восхвалять’. Такие случаи представляют собой единственно допустимую слоговую структуру слова, при которой возникает консонантный кластер.

При стыке гласной фонемы на конце слова с фонемой /i/ (в частности, с показателем детерминации/номинализации *-í ~ -yí*) происходят следующие фонетические процессы. Гласные /u/, /o/, /ɔ/ образуют с ней дифтонги, соответственно *ui*, *oe*, *ɛe* (*dúnbúí* ‘сходка’ < *dúnbú* ‘секретно собираться’, *tòngóé* ‘взятие’ < *tòngó* ‘брать’, *fǎlǎé* ‘начало’ < *fǎlǎ* ‘начинать’); возможна фонетическая реализация таких дифтонгов как [wii], [wee] и [wɛɛ] или как [ii], [ee] и [ɛɛ] соответственно. Гласные /i/, /e/, /ɛ/ полностью ассимилируют эту фонему, фонетически реализуясь вместе с ней как долгий гласный (*wááɲnéé* ‘охота’ < *wááɲné* ‘охотиться’). Сочетание /a/ и /i/ дает на конце слова *ɛɛ* (*sígéé* ‘выход’ < *sígá* ‘выходить’).

Долгие гласные перед паузой реализуются как краткие (4).

- (4) *Gìné-é*            *bàrà*    *fáá* [fà].  
 женщина-DEF    TRMN    приходит  
 ‘Женщина пришла’.

**2.1.4.** Наиболее типичная структура слога — CV: *yí* ‘этот’, *xòró* ‘вчера’, *dúnyá* ‘мир’. Более редки слоги типа V, они появляются в личных местоимениях (*í* ‘ты’, *à* ‘он’, *ń* ‘я’) и в первом слоге многих арабских и французских заимствований (*àlà* ‘бог’). Этот тип встречается также в производных глагольных лексемах, образованных с помощью префикса интенсификации действия *i-*: *i-dòn* ‘жевать’ (от *dòn* ‘есть’). Третий регулярный тип слога в С.я. — CVN, где N соответствует фонеме /ŋ/, особый статус которой обсуждался выше, и где VN реализуется перед паузой как назализация гласного: *ɲín* ‘зуб’, *dón* ‘есть’, второй слог слова *íánín* ‘дед’, первый слог слова *bànxí* ‘дом’.

Дискуссионный статус имеют структуры типа CVV, имеющие единую тоновую структуру, как слова *béé* ‘здесь’ или *dúú* ‘ребенок’, первая часть слова *bóólí* ‘желудок’, вторая часть слова *fúɲàà* ‘друг’, или модулированные тоны, как слова *kéé* ‘наследство’, *séé* ‘вещь’, первая часть слова *sààbí* ‘ключ’. Если рассматривать долготу гласного (см. 2.1.1.) как самостоятельный фонологический признак и, таким образом, долгий гласный как одну фонему, то структура CVV представляет собой единый слог особой структуры. Если же рассматривать долгий гласный как поверхностную реализацию двух гласных фонем, то CVV является комбинацией слогов CV и V. Заметим при этом, что если самостоятельная слоговая структура V является маргинальной (хотя и встречается в частотных лексических единицах), то структуры типа CVV весьма частотны.

Статус долготных противопоставлений обсуждался в связи с фонемным составом.

## 2.2.0. Морфонологические сведения.

**2.2.1.** Фонологическая структура морфемы и слова в целом ограничена возможным составом допустимых слоговых структур. Всякая морфема содержит хотя бы один слог. Неприкрытые слоги в начале слова встречаются только в личных местоимениях, в начале заимствований и производных глаголов с префиксом *ì-* (см. примеры в 2.1.4.). Корневые морфемы содержат до четырех слогов; немногочисленные аффиксальные морфемы односложны.

**2.2.2.** Фонологические противопоставления морфонологических единиц и категорий немногочисленны. Случаем такого рода можно считать обязательный высокий тон на последнем слоге глагольной основы у формы аориста, см. 2.3.5.

**2.2.3.** Чередования, кроме описанных в 2.1.3., отсутствуют.

## 2.3.0. Семантико-грамматические сведения.

С.я. изолирующий и аналитический: словоизменятельные морфонологические средства в нем минимальны, а немногочисленные аффиксы при присоединении к основе не вызывают никаких фузионных явлений (за исключением чередований, описанных в 2.1.3.).

**2.3.1.** Основными критериями выделения частей речи являются морфонологический (набор морфонологических категорий, которые может иметь данная лексема) и синтагматический (набор синтаксических позиций, которые может занимать данная лексема). В С.я. выделяются следующие части речи: существительные (со стоящими особняком подразрядами — локативами и личными местоимениями); детерминативы; глаголы; копула; прилагательные; наречия; послелог; союзы (с особым подразрядом — союзами-предлогами); частицы; предикативные показатели; посессивные показатели; междометия.

С морфонологической точки зрения, существительные характеризуются наличием категории числа (см. 2.3.3.), глаголы — сравнительно широким набором морфонологических категорий (см. 2.3.5., 2.3.6.).

С синтаксической точки зрения, существительные характеризуются соответствующими аргументными позициями в составе предикации либо в составе послеложной (или, в редких случаях, предложной) группы; глаголы, копула и прилагательные — предикатной позицией внутри предложения; прилагательные — способностью занимать также синтаксическую позицию внутри именной группы; наречие — способностью самостоятельно образовывать обстоятельственную составляющую, числительное — способностью выступать в качестве как именного, так и глагольного модификатора с количественной семантикой. Послелоги, союзы, предикативные показатели и посессивные показатели служат для выражения соответствующих синтаксических связей. Частицы не входят в синтаксическую структуру предложения, а междометия образуют отдельные предложения.

Подробнее свойства соответствующих грамматических классов слов рассматриваются в 2.3.7.

**2.3.2.** Именная классификация в С.я. отсутствует.

**2.3.3.** Значение множественного *ч и с л а* выражается в С.я. посредством имеющего два свободных варианта факультативного показателя множественного числа *-è ~ -yè*, формально противопоставленного нулевому показателю единственного числа, ср. *bàré* 'собака' — *bàré-yè* 'собаки', *gìnè* 'женщина' — *gìnè-yè* 'женщины'. Грамматикализация формы множественного числа относительно слабая. Существительное, не имеющее показателя множественного числа, семантически не специфицировано

по признаку числа, ср. предложение с нейтральной по числу референцией формы *kéédì* 'бумага, письмо'.

- (5) *Ń tààrá nàà kéédì sébé-fèè.*  
 1SG старший.брат COP бумага писать-PROG  
 1. 'Мой старший брат пишет письмо'.  
 2. 'Мой старший брат пишет письма'.

У личных местоимений категория числа выражается лексически (см. 2.4.0.).  
 Согласование по числу в С.я. отсутствует.

### Ч и с л и т е л ь н ы е

1	<i>kérén</i>	11	<i>fíú nùñ kéréñ</i>	100	<i>kémé</i>
2	<i>fírín</i>	12	<i>fíú nùñ fírín</i>	200	<i>kémé fírín</i>
3	<i>sàxán</i>	30	<i>tòngósàxán</i>	300	<i>kémé sàxán</i>
4	<i>náání</i>	40	<i>tòngónáání</i>	400	<i>kémé náání</i>
5	<i>súúli</i>	50	<i>tòngósúúli</i>	1000	<i>wúlù kéréñ</i>
6	<i>sénní</i>	60	<i>tòngósénní</i>	2000	<i>wúlù fírín</i>
7	<i>sólófèrè</i>	70	<i>tòngósólófèrè</i>	3000	<i>wúlù sàxán</i>
8	<i>sólómásàxán</i>	80	<i>tòngósólómásàxán</i>	205	<i>kémé fírín nùñ súúli</i>
9	<i>sólómánáání</i>	90	<i>tòngósólómánáání</i>		
10	<i>fíú</i>	64	<i>tòngósénní nùñ náání</i>		
20	<i>màxónèñ</i>	23	<i>màxónèñ nùñ sàxán</i>		

Числительные от 30 до 90 образуются прибавлением соответствующего простого числительного к слову *tòngó* 'брат'.

Числительные свыше 100 образуются соположением слов *kémé* '100' и *wúlù* '1000' с простыми числительными; при этом слово *kémé* '100' употребляется для выражения соответствующего численного значения самостоятельно, а слово *wúlù* '1000' сопровождается числительным *kéréñ* 'один'.

Разряд единиц присоединяется к числительному более высокого порядка при помощи союза *nùñ* 'и'.

В сочетании с числительным существительное может выступать без показателя множественного числа (6а) или с ним; если показатель множественного числа используется, он может присоединяться как к существительному (6б), так и к числительному (6в):

- (6а) *kéédì fírín* бумага два 'два письма';  
 (6б) *dímé-è fírín* ребенок-PL два 'двое детей';  
 (6в) *mángò sàxán-yè* манго три-PL 'три манго'.

Порядковые числительные образуются прибавлением к основе количественного числительного показателя *-(n)dè*: *fírindè* 'второй', *sàxándè* 'третий', *náánindè* 'четвертый', *fíúndè* 'десятый'. Порядковое числительное *síngè* 'первый' супплетивное.

**2.3.4.** Категория падежа в С.я. отсутствует. Ядерные синтаксические актаны — подлежащее и прямое дополнение — занимают в С.я. разные линейные позиции: подлежащее двухместного глагола линейно находится левее прямого дополнения. Например, предложения (7а) и (7б) различаются тем, какое из существительных — *gíné* 'женщина' и *dímèdí* 'ребенок' — является подлежащим или прямым дополнением и какую линейную позицию занимает.

(7a) *Giné-é dímèdí-í tó-néè.*  
 женщина-DEF ребенок-DEF видеть-ASS  
 'Женщина видела ребенка'.

(7б) *Dímèdí-í giné-é tó-néè.*  
 ребенок-DEF женщина-DEF видеть-ASS  
 'Ребенок видел женщину'.

Прочие актантные падежные значения выражаются при помощи послелогов.

(8) *Giné-é kéédì sébé-fèè màngé-é má.*  
 женщина-DEF бумага писать-PROG вождь-DEF на  
 'Женщина пишет письмо вождю'.

(9) *Dímèdí-í bàndé-é dón-fèè à bèlèxé-é rá.*  
 ребенок-DEF рис-DEF есть-PROG 3SG рука-DEF с  
 'Ребенок ест рис руками'.

(10) *Ń tààrá bàrà gàxú bàré-é yáàrà.*  
 1SG старший.брат TRMN бояться собака-DEF перед  
 'Мой старший брат боится собаки'.

(11) *Ńdé wúlé-é sáá-xì Fóódèè xùh?*  
 кто ложь-DEF класть-PRF Фоде над  
 'Кто оболгал Фоде?'

(12) *Ń tààrá bàrà búkì sàrá ñ bè.*  
 1SG старший.брат TRMN книга покупать 1SG для  
 'Мой старший брат купил мне книгу'.

Локативные падежные значения также выражаются при помощи послелогов: *rá* 'с' (13), *má* 'на' (14), *bùh* 'под' (15), *kùí* 'в', *kòh* 'на; с' (18), *xùh* 'над' (16), *xòh* ~ *xòhúí* 'вдоль, по', *xòhúí* 'у (кого-либо дома)' (17), *yáámá* 'среди', *yááyí* 'среди, перед', *yáàrá* 'перед, напротив', *déérá* 'перед, около', *tàgì* 'среди, в окружении', *fǔxǎrá* ~ *fǔxírá* 'за, после', *fèémá* 'около', *xórirá* ~ *xórórá* 'внутри', *xánbírá* 'за', *fárimá* 'вне', *sánná* 'около, возле' (15–18). Возможно также употребление сложных послелогов, состоящих из послелогов *má* или *rá* и другого послелога, как в (19).

(13) *Bàlé-é bàrà sóó yìlì-í rá.*  
 крыса TRMN входить нора-DEF с  
 'Крыса залезла в нору'.

(14) *Dímèdí-í bàrà mìní tándè-é má.*  
 ребенок-DEF TRMN выходить двор-DEF на  
 'Ребенок вышел во двор'.

(15) *Bàré-é sáá-xì wòtóò bùh.*  
 собака-DEF лежать-PRF автомобиль под  
 'Собака лежит под машиной'.

(16) *Xòní-yè lintán-fèè xéé xùh.*  
 птица-PL лететь-PROG поле над  
 'Птицы летят над полем'.

(17) *Mìxí yóó mù nàà màngé-é xònyì.*  
 человек любой NEG COP вождь-DEF у  
 'У вождя никого нет'.

- (18) *À bára bìrá túgí-í kòn.*  
3SG TRMN падать дерево-DEF на  
'Он упал с дерева'.
- (19) *À bára bìrá túgí-í kòn-rá.*  
3SG TRMN падать дерево-DEF на-с  
'Он упал с дерева'.

В С.я. формально противопоставлены реляционные (включающие термины родства и части тела) и автосемантические существительные; первые выражают стандартные для них посессивные отношения при помощи простого предшествования им по-сессора (20б), тогда как вторые требуют использования показателя посессивности *xáá* или *má* (20а). Некоторые реляционные существительные не сочетаются с показателем детерминации (см. 2.3.6.).

- (20а) *Ñ má bàré-é bára fàxá.*  
1SG POSS собака-DEF TRMN умирать  
'Моя собака умерла'.
- (20б) *Ñ bààbá bára fàxá.*  
1SG отец TRMN умирать  
'Мой отец умер'.

**2.3.5.** Глагольная система С.я. не располагает морфологическими средствами для выражения значений залога и актантажной деривации.

Некоторые глаголы С.я. могут быть охарактеризованы как *н е п е р е х о д н ы е* (например, *sigá* 'уходить') или как *п е р е х о д н ы е* (например, *dón* 'есть'). В то же время очень велико число *л а б и л ь н ы х* глаголов, которые могут иметь как переходные (21а, 22а), так и непереходные (21б, 22б) употребления, причем подлежащее лабильного глагола в непереходном употреблении соответствует его прямому дополнению в переходном употреблении.

- (21а) *Ñ tààrá bànxí tii-mà.*  
1SG старший.брат дом строить-НАВFUT  
'Мой старший брат построит дом'.
- (21б) *Bànxi tii-mà.*  
дом строить-НАВFUT  
'Дом будет построен'.
- (22а) *Gìné-é bára bàndé-é òìn.*  
женщина-DEF TRMN рис-DEF толочь  
'Женщина истолкла рис'.
- (22б) *Bàndé-é bára òìn.*  
рис-DEF TRMN толочь  
'Рис был истолчен'.

Непереходное употребление лабильного глагола может также иметь пассивное значение (21б, 22б), в особенности в контексте выраженного агентивного участника (23б).

- (23а) *Gìné-é yí bára kùiké-é kànà.*  
женщина-DEF этот TRMN зеркало-DEF разбивать  
'Женщина разбила зеркало'.
- (23б) *Kùiké-é bára kànà gìné-é yí rá.*  
зеркало-DEF TRMN разбивать женщина-DEF этот с  
'Зеркало было разбито этой женщиной'.



И м п е р с о н а л ь н о е значение, семантически близкое к пассивному, передается местоимением 3МН è:

- (24) È bára màngé-é fàxá.  
3PL TRMN вождь-DEF убивать  
'Вождя убили'.

Р е ф л е к с и в н о е значение и близкие к нему выражаются при помощи личных местоимений, кореферентных субъекту предложения, если описываемая ситуация является внутренне-ориентированной (25–26). Существует ряд рефлексивных глаголов, обязательно требующих рефлексивного употребления личного местоимения (27). В предложениях, описывающих внешне-ориентированные ситуации, употребляется составной рефлексивный маркер, состоящий из личного местоимения и интенсификатора *yèté* (28a); в этом случае местоимение, не сопровождаемое интенсификатором, не допускает рефлексивной интерпретации (28б). Пример (29) иллюстрирует использование *yèté* вне рефлексивной конструкции.

- (25) Yèxéè<sub>i</sub> bára à<sub>i</sub> fúlún.  
баран TRMN 3SG развязаться  
'Баран отвязался (от привязи)'.
- (26) N<sub>i</sub> bára n<sub>i</sub> mà-xáà.  
1SG TRMN 1SG PREV-мыть  
'Я помылся'.
- (27) Álí à gíí-nèè.  
Али 3SG бежать-ASS  
'Али убежал'.
- (28a) N<sub>i</sub> tààrá<sub>i</sub> bára à yèté<sub>i</sub> fàxá.  
1SG брат TRMN 3SG сам убивать  
'Мой брат убил сам себя'.
- (28б) N<sub>i</sub> tààrá<sub>i</sub> bára à<sub>i</sub>\*<sub>i</sub> fàxá.  
1SG брат TRMN 3SG убивать  
'Мой брат убил его/\*себя'.
- (29) Màngé-é yèté dúúúú mà-xilí-nèè.  
вождь-DEF сам подать PREV-звать-ASS  
'Сам вождь собрал подать'.

Р е ц и п р о к а л ь н о е значение выражается при помощи специализированной лексемы *bórò* 'друг друга' (30–31).

- (30) Sǎǎrí-è bára è bórò bùn.  
солдат-PL TRMN 3PL RECP поражать  
'Солдаты убили друг друга'.
- (31) Mùxú bára mùxú bórò mà-xǎnǎ.  
1PL.ECXL TRMN 1PL.ECXL RECP PREV-причинять.вред  
'Мы поранили друг друга'.

Глагольная система С.я. включает в себя следующие а с п е к т у а л ь н ы е и м о д а л ь н ы е граммемы, выражающиеся аналитическими препозитивными предикативными показателями, аналитическими показателями — частицами или суффиксами, присоединяющимися к глагольной основе.

Прогрессив с суффиксальным показателем *-fèè* описывает единичную длящуюся ситуацию, одновременную точке отсчета. Факультативно в составе предикации с прогрессивом употребляется также копула *nàà* (32).

- (32) *Ń tààrá (nàà) kéédì sébé-fèè.*  
 1SG старший.брат COP бумага писать-PROG  
 'Мой старший брат (в данный момент) пишет письмо'.

Хабитуалис-футурум с суффиксальным показателем *-mà* описывает регулярно наступающую ситуацию или ситуацию, отнесенную к временному плану будущего (33).

- (33) *Ń tààrá kéédì sébé-mà.*  
 1SG старший.брат бумага писать-HABFUT  
 1. 'Мой старший брат (обычно) пишет письмо'.  
 2. 'Мой старший брат напишет письмо'.

Перфект с суффиксальным показателем *-xì* описывает ситуацию в прошлом, актуальную для настоящего с точки зрения ее последствий (34), а также, с отдельными глаголами, длящуюся ситуацию, синхронную точке отсчета (35).

- (34) *Ńdé pòòtì-í bòò-xì?*  
 INDEF чашка-DEF разбивать-PRF  
 'Кто разбил чашку?'
- (35) *Ń tààrá dǎxǎ-xì kíbàn-yí má.*  
 1SG старший.брат сидеть-PRF стул-DEF на  
 'Мой старший брат сидит на стуле'.

Ассертив с суффиксальным показателем *-nèè* описывает завершенную и коммуникативно выделенную ситуацию в прошлом (36), либо, в сочетании с хабитуалисом-футурумом, в будущем (52).

- (36) *Í wúndèrì-í rábù-nèè?*  
 ты окно-DEF открывать-ASS  
 'Ты открыл/открывал окно?'

Терминатив с предикативным показателем *bàrà* описывает либо завершенную ситуацию (37), либо длящуюся результирующую фазу ситуации в настоящем (38).

- (37) *Ń tààrá bàrà sǎnxǎ.*  
 1SG старший.брат TRMN кричать  
 'Мой старший брат уже крикнул'.
- (38) *Fàtù bàrà fùrù.*  
 Фату TRMN быть.беременным  
 'Фату беременна'.

Форма аориста, имеющая нулевое маркирование, наряду с перфектом и частью употреблений терминатива, описывает завершенную ситуацию (39–40), а также, с некоторыми стативными глаголами, — длящуюся ситуацию в настоящем (41).

- (39) *Bànxì-í birá.*  
 дом-DEF падать  
 'Дом обрушился'.
- (40) *Ń sigá.*  
 1SG уходить  
 'Я ушел'.

- (41) *Ń fàtá kээди хàrán-dè.*  
1SG уметь бумага читать-INF  
'Я умею читать'.

Конъюнктив-оптатив с предикативным показателем *хà* употребляется в независимых (42–43) и подчиненных (44) ирреальных контекстах.

- (42) *È xá fáá yègé rà.*  
3PL CONJ приходить дрова с  
'Пусть они принесут дров' (букв. 'придут с дровами').
- (43) *Álà xá díyòrè-é báló.*  
Бог CONJ малыш-DEF позволять.жить  
'Пусть Бог даст малышу долгую жизнь'.
- (44) *Béénùn í xá gbilén, ñ bárà kээди sébé.*  
до 2SG CONJ возвращаться 1SG TRMN бумага писать  
'До того как ты вернешься, я уже напишу письмо'.

Императив с нулевым показателем употребляется в директивных контекстах (45).

- (45) *Í bèlèxé-é mà-xáà.*  
2SG рука-DEF PREV-мыть  
'Вымой руки'.

Прохибитив — отрицательный конъюнктив с предикативным показателем *nátmà* и его свободным вариантом *náxà* — употребляется в контексте запрета (46–47) и других отрицательных ирреальных контекстах (48).

- (46) *Í nátmà xáánpéé ñ má.*  
2SG CONJ.NEG ругать 1SG на  
'Не ругай меня'.
- (47) *Wó nátmà ~ náxà sigá хàràndé.*  
2PL CONJ.NEG уходить школа  
'Не идите в школу'.
- (48) *Pààni bángálán, tòxé-è námà sóó bànxí-í.*  
жесть ставить.поперек курица-PL CONJ.NEG входить дом-DEF  
'Поставь лист жести поперек прохода, чтобы куры не вошли в дом'.

Темпоралис с предикативным показателем *tó* употребляется в обстоятельственных зависимых клаузах со значениями времени (предшествования и одновременности) (49–50) и уже осуществленного условия (51).

- (49) [*Á tó náàdé-é kàná*], *à náxà sóó bànxí-í.*  
3SG когда дверь-DEF портить 3SG CONS приходить дом-DEF  
'Когда он вышиб дверь, он вошел в дом'.
- (50) [*Fàtú tó wúlé-é fàlá*], *à ñgá náxà à bònób.*  
Фату когда лгать-DEF говорить 3SG мать CONS 3SG ударять  
'Когда Фату лжет, ее мать ее бьет'.
- (51) [*Á tó fàxá*], *ndé à xáá dènbàyàà búnti-mà?*  
3SG когда умирать INDEF 3SG POSS семья содержать-HABFUT  
'Если он умер, кто будет содержать его семью?'

Перечисленные показатели, за исключением ассертива, не способны сочетаться друг с другом. Ассертив свободно сочетается с хабитуалисом-футурумом (52) и перфектом (53).

- (52) *Í fàxá-mà-néè.*  
ты умирать-HABFUT-ASS  
'Ты умрешь!' (если съешь этот гриб).
- (53) *Gíné-é b̀̀ré-é jín-xì-né m̀̀fùrén.*  
женщина-DEF соус-DEF варить-PRF-ASS быстро  
'Женщина быстро сварила соус'.

**2.3.6.** Категория л и ц а в С.я. не имеет морфологического выражения ни в глаголе, ни в имени и выражается при помощи личных местоимений. Среди семантических особенностей системы лиц — противопоставление эксклюзивного и инклюзивного местоимений 1МН. Парадигма личных местоимений дается в 2.4.0.

Грамматикализированным средством выражения определенности в С.я. является показатель детерминации/номинализации *-í ~ -yí*; алломорф *-yí* следует после основ на /ŋ/, алломорф *-í* — после основ на гласный (о сопряженных чередованиях см. в 2.1.3.). Этот показатель может выражать как противопоставление собственно по определенности/неопределенности (54), так и по специфичности/генеричности (55).

- (54a) *À b̀̀rà b̀̀nxí s̀̀rà.*  
3SG TRMN дом покупать  
'Он купил (некий) дом'.
- (54б) *À b̀̀rà b̀̀nxí-í s̀̀rà.*  
3SG TRMN дом-DEF покупать  
'Он купил (известный) дом'.
- (55a) *B̀̀ndé mú b̀̀éé.*  
рис NEG здесь  
'Риса здесь нет'.
- (55б) *B̀̀ndé-é mú b̀̀éé.*  
рис-DEF NEG здесь  
'Рис не здесь'.

Неграмматикализированными маркерами определенности являются указательные местоимения *yí* 'этот' и *ná* 'тот', линейно располагающиеся левее имени: *yí b̀̀nxí-í* 'этот дом', *ná b̀̀nxí-í* 'тот дом'. В качестве маркера неопределенности используются неопределенное местоимение *̀̀ndé* 'кто-то/какой-то' и числительное *kéren* 'один', располагающиеся правее имени: *b̀̀nxí ̀̀ndé* 'какой-то/какой-нибудь дом', *b̀̀nxí kéren* 'один дом'.

Категория в р е м е н и представлена в С.я. ретроспективом, показателем которого является частица *nú*, относящая ситуацию к временному плану прошлого с сохранением видового или модального значения уже имеющегося показателя (56–58). Показатель ретроспектива сочетается с предикативными показателями, описанными в 2.3.5., а также может быть употреблен в неглагольной предикации (см. 2.3.7.).

- (56) *Ñ tàrà nú kéédì s̀̀bé-f̀̀èé.*  
1SG старший.брат RETR бумага писать-PROG  
'(Когда я вошел) мой старший брат писал письмо'.
- (57) *Lóxé yóó lóxé mùxú nú kùlé kéri-mà.*  
день любой день мы.ECXL RETR обезьяна гонять-HABFUT  
'Каждый день мы гоняли обезьян'.
- (58) *B̀̀aré-é nú b̀̀rà f̀̀xá.*  
собака-DEF RETR TRMN умирать  
'(Когда я пришел) собака уже умерла'.

Основным средством выражения отрицания в С.я. является частица *mí*, свободно сочетающаяся со всеми глагольными формами (59–61), кроме императива и конъюнктива-оптатива (для их отрицания используется специализированный предикативный показатель, описанный в 2.3.5.).

- (59) *Nààrí mí wónwón-mà.*  
кошка NEG лаять-НАВ  
'Кошки не лают'.
- (60) *À mí ñ binyá-xì.*  
3SG NEG 1SG уважать-PRF  
'Он меня не уважает'.
- (61) *À mí bárà jónì bándé dón-dè.*  
3SG NEG TRMN заканчивать рис есть-INF  
'Он не закончил есть рис'.

Среди глагольных дейктических средств следует также назвать препозитивный глагольный показатель консекутива *náxà*. Консекутив употребляется в предикациях с референцией к прошлому, для которых более точный временной контекст задан ранее. Наиболее типично использование консекутива в нарративных текстах (62), но возможно его присутствие и в других речевых жанрах (63).

- (62) *Jèlèxèdù ñdé nán líú ná.*  
молодая.женщина INDEF FOC находиться тот  
'Жила-была одна молодая женщина'.
- À náxà kéli fàxá-dè.*  
3SG CONS подниматься умирать-INF  
'Она была при смерти'.
- (63) *À sigá-néè máákítì-í, à náxà yóókàà sàrà.*  
3SG выходить-ASS рынок-DEF 3SG CONS маниока покупать  
'Что делал твой брат вчера после завтрака?' 'Он пошел на рынок и купил маниоку'.

Анафорические связи в С.я. выражаются при помощи личных местоимений *à* 'он, она' для единственного числа и *è* 'они' для множественного числа. Для дискурсивной анафоры см. (62), а для синтаксической анафоры — (25–28).

**2.3.7.** В С.я. выделяются следующие семантико-грамматические разряды слов.

Существительные характеризуются морфологической способностью присоединять показатель множественного числа (см. 2.3.3.). Помимо употребления в качестве синтаксической вершины именной группы, существительные могут выступать и как именные определения, помещаясь в этом случае перед вершинным существительным (64).

- (64) *tàá dímè-è* деревня ребенок-PL 'деревенские дети'

Локативы — существительные с локативной семантикой, характеризуются тем, что могут образовывать адвербиальную составляющую вне послеложной группы. Нарцательные существительные-локативы включают, например, такие лексемы, как *bànxí* 'дом', *tàá* 'город, деревня', *máákítì* 'рынок', *xàràndé* 'школа' (65–66); этот класс является открытым, так как в него входят и топонимы (67).

- (65) *Ñ tààrá bárà sóó bànxí.*  
1SG старший.брат TRMN входить дом  
'Мой старший брат пришел домой'.

- (66) *Wó sigá xàràndé.*  
 2PL уходить школа  
 'Идите в школу!'
- (67) *Ń tààrá bára ñ rà-sánbà Kónákírí.*  
 1SG старший.брат TRMN 1SG PREV-посылать Конакри  
 'Мой старший брат послал меня в Конакри'.

Личные местоимения синтаксически ведут себя как именные группы, а морфологически характеризуются тем, что категория числа в них выражается лексически, см. 2.4.0.

Детерминативы входят в состав именной группы и указывают на характеристику существительного. К этому классу относятся кванторные слова, как *bírìn* 'весь, все', *gbégbè* 'многий', *gbànsán* 'только, какой-то', неопределенные, вопросительные и отрицательные местоимения, как *ndé* 'кто-то, какой-то', *mù* 'что, какой', *yóó* 'какой-либо, никакой, любой', *gbétè* 'другой', интенсификаторы, как *yètè* 'сам', *yáátì* 'сам, даже', *kàn* 'сам', *fàn* 'тоже', указательные местоимения *yí* 'этот', *ná* 'тот'. В составе именной группы большая часть представителей данного класса занимает постпозитивную позицию: *míxì ndé* 'какой-то человек', *màngé gbétè* 'другой вождь', *bàré-é yètè* сама собака-DEF 'сама собака', *bèlèxé-é bírìn* вся рука-DEF 'вся рука'; указательные местоимения (см. 2.3.6.) *yí* 'этот' и *ná* 'тот', занимают препозитивную позицию: *ná lèngé-é* та калебаса-DEF 'та калебаса'. Для некоторых детерминативов засвидетельствованы примеры с субстантивацией, в которых они занимают самостоятельную синтаксическую позицию существительного (68).

- (68) *Bírìn mà-làn-xì.*  
 весь PREV-собираться-PRF  
 'Все собрались'.

В основном детерминативы не образуют формы множественного числа. Исключение составляют лексемы *ndé* 'кто-то, какой-то', *yí* 'этот' и *ná* 'тот', образующие соответственно формы *ndé-yè ~ ndé-è* 'кто-то, какие-то', *yé-è* 'эти' и *né-è* 'те'. Так, в примере (69) с лексемой *bírìn* 'весь, все' показатель множественного числа присоединяется к вершинному существительному, тогда как в примере (70) его принимает лексема *ndé* 'кто-то, какой-то'.

- (69) *Xámé-è bírìn sigá-mà.*  
 мужчина-PL весь уходить-НАВFUT  
 'Все мужчины уйдут'.
- (70) *Xárándí-ì ndé-è mù sòrá fàxámù-xì.*  
 школьник-DEF кто.то-PL NEG урок понимать-PRF  
 'Некоторые школьники не поняли урок'.

О числительных см. подробнее в 2.3.3. Они характеризуются по количеству как предметы (в постпозиции к существительному: *kéédì firín* 'два письма'), так и ситуации (занимая адвербиальную позицию в предложении).

- (71) *À t̀xún-né firín.*  
 он кашлять-ASS два  
 'Он кашлянул два раза'.

Числительные также способны занимать самостоятельную именную позицию в предикации.

- (72) *Firin bárà fáá.*  
 два TRMN приходить  
 'Пришли двое'.

Помимо знаменательных числительных, существует вопросительное местоимение-числительное *yèrì* 'сколько'.

Глагол характеризуется способностью занимать предикатную позицию в предложении и широким набором грамматических значений, см. 2.3.5., 2.3.6.

Глагол имеет одну собственно нефинитную форму — инфинитив, показателем которого является *-dè: sigá-dè* 'уходить' (о контекстах его употребления см. в 2.5.4.). Кроме того, две глагольные формы допускают как финитные употребления, описанные в 2.3.5., так и нефинитные, описанные в 2.5.4., — это перфект с показателем *-xì* и прогрессив с показателем *-fèè*.

Копула *nàà* не имеет глагольного набора грамматических категорий и сочетается только с показателем ретроспектива *nú*. О ее употреблении см. 2.5.3.

Прилагательное характеризуется тем, что может употребляться как в атрибутивной функции, входя в состав именной группы и занимая линейную позицию справа от существительного (73a), так и в функции предиката, самостоятельно возглавляющего предложение (73б). При употреблении прилагательного в атрибутивной функции оно следует за вершинным существительным и, наряду с существительным, присоединяет постпозитивный показатель детерминации (74).

- (73a) *Xèèbí-í fán-yí kéri sàtò.*  
 земледелец-DEF хороший-DEF мотыга получать  
 'Хороший земледелец получил мотыгу'.

- (73б) *Yí mìxí-è fán.*  
 этот человек-PL хороший  
 'Эти люди хорошие'.

- (74) *Yèxé-é fíxé-é fàxá.*  
 баран-DEF белый-DEF умирать  
 'Белый баран умер'.

Прилагательное в предикатном употреблении не сочетается с предикативными показателями, однако возможно сочетание с частицами — показателями ретроспектива (75б) и отрицания (76).

- (75a) *Yí bàré-é nááxú.*  
 этот собака-DEF плохой  
 'Эта собака злая'.

- (75б) *Yí bàré-é nú nááxú.*  
 этот собака-DEF RETR плохой  
 'Эта собака была злой'.

- (76) *Bèré-é mú fán.*  
 игра-DEF NEG хороший  
 'Эта игра нехорошая'.

Наречие занимает адвербиальную позицию в предложении и выражает обстоятельственные значения, в частности временной или пространственный дейкис, ср. *màfùrén* 'быстро', *gbirígíbirí* 'много', *xòró* 'вчера', *béé* 'здесь', *dìì* 'как', *mìndèn* 'где'.

Послелог используется для выражения ролевых и локативных значений, см. 2.3.4.

Союз используется для выражения связей между двумя предикациями, см. 2.5.4.

Союз-предлог характеризуется тем, что способен выражает обстоятельственное значение, вводя как целую предикацию (77), так и именную группу (78).

- (77) *À fàá-mà béeùn xí sàxàn.*  
3SG приходить-NAVFUT перед день три  
'Он придет в течение трех дней (букв. 'до трех дней').'
- (78) *Kàbí xòró à bára fàá.*  
после вчера 3SG TRMN приходить  
'Он приехал еще вчера (букв. 'начиная со вчера').'

Известны следующие союзы-предлоги: *béeùn* ~ *béeùn* и *sàùn* 'перед', *hán* 'до' и *kàbí* ~ *kàfí* 'после'.

Частицы не входят в синтаксическую структуру предложения и используются для выражения значений, связанных с логической (79), коммуникативной (см. 2.5.3.) или дискурсивной (80) структурой. Также к частицам относятся аналитические показатели ретроспектива (56–58) и отрицания (59–61).

- (79) *Í sígí sàá-mà tún.*  
2SG песня класть-NAVFUT только  
'Ты только поешь.'
- (80) *Pèè òdé bìrá-xì túgí-í.*  
так кто падать-PRF пальма-DEF  
'Так кто упал с пальмы?'

Предикативные показатели используются для выражения модальных и видовременных значений глагола и занимают линейную позицию между подлежащим и прямым дополнением (см. 2.3.5., 2.3.6.).

Посессивные показатели используются для выражения посессивного отношения внутри именной группы (см. 2.5.3.).

Междометия в С.я. не описаны, хотя примеры их употребления известны.

- (81) *é! ñ má díí...*  
эй 1SG POSS ребенок  
'Эй, дитя мое...'

#### 2.4.0. Образцы парадигм.

##### Л и ч н ы е м е с т о и м е н и я

Лицо		Ед. ч.	Мн. ч.
1	Эжскл.	<i>ń</i>	<i>mìxú</i>
	Инкл.	—	<i>wòń</i>
2		<i>í</i>	<i>wó</i>
3		<i>à</i>	<i>è</i>

##### С у щ е с т в и т е л ь н ы е *bàré* 'собака', *gántán* 'капкан'

	Ед. ч.	Мн. ч.
<b>Неопр.</b>	<i>bàré</i>	<i>bàré-yè ~ bàré-è</i>
<b>Опр.</b>	<i>bàré-é</i>	<i>bàré-é-yè ~ bàré-é-è</i>
<b>Неопр.</b>	<i>gántán</i>	<i>gántán-yè ~ gántán-è</i>
<b>Опр.</b>	<i>gántán-yí</i>	<i>gántán-yí-yè ~ gántán-yí-è</i>



**П р и м е ч а н и е:** В парадигму существительного входят два сочетающихся друг с другом аффикса: показатель детерминации *-í ~ -yí* и показатель множественного числа *-yè ~ -è*. Выбор алломорфа показателя детерминации определяется чередованиями, описанными в 2.1.4. Варианты показателя множественного числа являются свободными.

**Г л а г о л**  
*sìgá* 'выходить'

	Нейтральная форма	Ретроспектив	Негатив	Ретроспектив + негатив
Аорист	<i>sìgá</i>	<i>nú sìgá</i>	<i>mú sìgá</i>	<i>mú nú sìgá</i>
Перфект	<i>sìgá-xì</i>	<i>nú sìgá-xì</i>	<i>mú sìgá-xì</i>	<i>mú nú sìgá-xì</i>
Прогрессив	<i>(nàà) sìgá-fèè</i>	<i>nú (nàà) sìgá-fèè</i>	<i>mú (nàà) sìgá-fèè</i>	<i>mú nú (nàà) sìgá-fèè</i>
Хабитуалис-футурум	<i>sìgá-mà</i>	<i>nú sìgá-mà</i>	<i>mú sìgá-mà</i>	<i>mú nú sìgá-mà</i>
Ассертив	<i>sìgá-nèè</i>	<i>nú sìgá-nèè</i>	<i>mú sìgá-nèè</i>	<i>mú nú sìgá-nèè</i>
Перфект + ассертив	<i>sìgá-xì-nèè</i>	<i>nú sìgá-xì-nèè</i>	<i>mú sìgá-xì-nèè</i>	<i>mú nú sìgá-xì-nèè</i>
Хабитуалис-футурум + ассертив	<i>sìgá-mà-nèè</i>	<i>nú sìgá-mà-nèè</i>	<i>mú sìgá-mà-nèè</i>	<i>mú nú sìgá-mà-nèè</i>
Терминатив	<i>bàrà sìgá</i>	<i>nú bàrà sìgá</i>	<i>mú bàrà sìgá</i>	<i>mú nú bàrà sìgá</i>
Консекутив	<i>nàxà sìgá</i>	<i>nàxà nú sìgá</i>	<i>mú nàxà sìgá</i>	<i>mú nàxà nú sìgá</i>
Темпоралис	<i>tó sìgá</i>	<i>nú tò sìgá</i>	<i>mú tò sìgá</i>	<i>mú nú tò sìgá</i>
Конъюнктив-оптатив	<i>xá sìgá</i>	<i>xá nú sìgá</i>	<i>námà sìgá</i>	<i>námà nú sìgá</i>
Императив	<i>sìgá</i>	—		—

### 2.5.0. Морфосинтаксические сведения.

**2.5.1.** В наиболее типичном случае словоформа состоит из корневой морфемы. Морфологическое словоизменение и словообразование развито слабо, с преобладанием суффиксации. Существует ряд деривационных глагольных префиксов, из которых три — *rà-*, *mà-* и *ì-* — существенно более продуктивны, чем другие. Морфологически аномальные разряды слов (в силу тенденции к аналитизму) отсутствуют.

**2.5.2.** Среди и м е н н ы х деривационных средств, служащих для образования именной лексемы от глагольной, основное место занимает показатель детерминации/номинализации *-í ~ -yí*, имеющий в большинстве случаев значение имени действия: *fàxá* 'умирать' — *fàxé-é* умирать-DEF 'смерть', *dón* 'есть' — *dón-yí* есть-DEF 'поедание'. Некоторые отглагольные имена, образованные при помощи этого показателя, имеют также значение имени деятеля (*xàbù* 'ковать' — *xàbù-i* ковать-DEF 'ковка, кузнец'), а также, в редких случаях, и другие значения (*nìngí* 'рисовать' — *nìngí-i* 'рисунок'). У производных глагольных лексем регулярны, а у непроизводных глагольных лексем возможны тоновые различия между номинализацией в значении имени действия и номинализацией в значении имени деятеля, ср. *mà-làbù* 'отдыхать' — *mà-làbù-i* 'отдых', но *mà-làbù-i* 'отдыхающий'; *fíxé* 'быть белым' — *fíxé-é* 'свойство быть белым', но *fíxé-é* 'белый предмет'; механизм таких тоновых расхождений остается неясным.

Деривационный суффикс *-dé* образует имя места: *dòxó* 'сидеть, садиться; поселяться' — *dòxò-dé* 'место жительства', *gòró* 'спускаться' — *gòrò-dé* 'место спуска', *sáá* 'класть, лежать' — *sáá-dè* 'кровать'.

Значительная часть именных деривационных показателей имеют транскатегориальный характер, то есть способны образовывать существительные как от глагольной основы, так и от именной.

Деривационные суффиксы *-máá*, *-láá*, *-tí*, *-só* и *-tí/-rátí/-mátí*, *-nté* имеют значение лица: *dáá* 'создавать' — *dàà-máá* 'создатель', *kòòyìn* 'охотиться' — *kòòyìn-máá* 'охотник', *kùnkì* 'лодка' — *kùnkì-máá* 'моряк', *déé* 'рот' — *déé-máá* 'болтун'; *síísí* 'напиваться' — *síísí-láá* 'пьяница', *tóndí* 'отказываться' — *tóndí-láá* 'отступник', *nóndí* 'истина' — *nòndí-láá* 'справедливый человек'; *xónó* 'гневаться' — *xónó-tí* 'раздражительный человек', *gbàlò* 'несчастье' — *gbàlò-tí* 'тот, кто приносит несчастья'; *gèrè* 'сражаться' — *gèrè-só* 'воин', *gèrè* 'индиго' — *gèrè-só* 'красильщик'; *mùjé* 'воровать' — *mùjè-tí* 'вор', *kùlá* 'нищенствовать' — *kùlá-mátí* 'нищий', *yèté* 'сам' — *yèté-tí* 'себялюбец', *yáárè* 'перёд' — *yáàrè-rátí* 'тот, кто спереди'; *míílá* 'завидовать' — *míílá-nté* 'завистник'. В основном перечисленные показатели имеют лексическое распределение; показатели *-tí* и *-nté* имеют пейоративную окраску.

Деривационный суффикс *-tàrè* имеет значение лица или предмета, не располагающего каким-либо объектом или свойством: *déé* 'рот' — *déé-tàrè* 'немой', *sá lí* 'молиться' — *sá lí-tàrè* 'тот, кто не молится'.

Деривационный суффикс *-sèé* образует имя объекта: *dón* 'есть' — *dón-sèé* 'еда', *bá lán* 'закрывать' — *bá lán-sèé* 'замок', *báá* 'море' — *báá-sèé* 'морская тварь'.

Деривационный суффикс *-jàá* имеет значение свойства: *bóórè* 'друг' — *bóórè-jàá* 'дружба', *déémáá* 'болтун' — *déémáá-jàá* 'красноречие', *xà bú* 'ковать' — *xà bú-jàá* 'ковка', *dàxú* 'быть сумасшедшим' — *dàxú-jàá* 'безумие'.

Представлен также ряд деривационных суффиксов, образующих имена от именных основ. Показатель *-yáá* ~ *-láá* (свободные варианты) имеет локативное значение: *nìngé* 'корова' — *nìngé-yáá* ~ *nìngé-láá* название деревни, где обрабатывают коровью кожу; *Kàmàrà* 'Камара' (клановое имя) — *kàmàrà-yáá* ~ *kàmàrà-láá* 'дом Камара'.

Деривационный суффикс *-dí* имеет диминутивное значение: *giné* 'женщина' — *giné-dí* 'маленькая женщина', *bòtò* 'сумка' — *bòtò-dí* 'сумочка'.

Деривационный суффикс *-káá* имеет значение характеристики лица по происхождению или месту жительства: *Kónáákiri* 'Конакри' — *kónáákiri-káá* 'житель или уроженец Конакри'.

Деривационный суффикс *-kányi* имеет значение обладателя: *sènbé* 'игла' — *sènbé-kányi* 'торговец иглами', *sénbé* 'сила' — *sénbé-kányi* 'сильный человек'.

При прибавлении суффиксов *-dé*, *-máá*, *-láá*, *-tí*, *-só*, *-yáá* ~ *-láá* и *-tí* ~ *-rátí* ~ *-mátí*, если глагольная основа имеет слоги с разными тонами, высокий тон непервого слога заменяется на низкий. Тон суффикса *-dí* не стабилен, а противоположен тону предшествующего слога.

Большую роль в именном словообразовании играет сло во сло же н и е как именных основ с именными, так и именных основ с глагольными, ср. *yááyéé* 'слеза' от *yáá* 'глаз', *yéé* 'вода'; *lèngébíli* 'бутылочная тыква' от *lèngé* 'калебаса', *bíli* 'ствол'; *mángòxòrí* 'косточка манго' от *mángò* 'манго' *xòrí* 'косточка'; *tàámigán* 'пекарь' от *tàámi* 'хлеб', *gàn* 'жечь'; *yèxèsúxú* 'рыбак' от *yéxé* 'рыба', *súxú* 'ловить'. При сложении именных основ происходят следующие тональные изменения. Если первая часть оканчивается на высокий тон, то вторая часть принимает последовательность из высокого и низкого тонов, а конечный высокий тон первой части заменяется на низкий, если ему предшествует низкий. Если первая часть оканчивается на низкий тон, то вторая часть принимает последовательность из низкого и высокого тонов. При словосложении именной и глагольной основ, независимо от исходной тональной структуры, первая часть принимает низкий тон, а вторая — высокий.

Основными средствами глагольной деривации, образующими глаголы от глагольных основ, являются префиксы *rà-*, *mà-* и *ì-*. Дериваты с этими префиксами имеют фиксированный тональный контур: префикс всегда получает низкий тон, первый слог основы — высокий тон, последующие слоги основы — низкий тон.

Показатель *rà-* имеет, в основном, значения повышающей актантной деривации: каузативное (*bòxùn* ‘блевать’ — *rà-bòxùn* ‘вызывать (у кого-л.) рвоту’, *gàáxù* ‘бояться’ — *rà-gàáxù* ‘пугать’), бенефактивное (*bálán* ‘закрывать’ — *rà-bálán* ‘закрывать для кого-л., по просьбе кого-л.’), аппликативные значения, вводящие обстоятельства цели или способа (*fàlá* ‘говорить’ — *rà-fàlá* ‘договариваться’, *dégé* ‘шить’ — *rà-dégé* ‘шить определенным образом’).

Показатель *mà-* имеет, в основном, значения предикатной множественности, в том числе с введением или устранением одного из актантов: мультипликативное (*xín* ‘кусать (однократно)’ — *mà-xín* ‘кусать (множественно)’, *déxé* ‘светить’ — *mà-déxé* ‘мерцать’), дистрибутивное (*bálán* ‘закрывать’ — *mà-bálán* ‘закрывать многие предметы’, *bòrò* ‘гниль’ — *mà-bòrò* ‘гниль повсюду’, *dón* ‘есть’ — *mà-dón* ‘кормить, пасти (многих)’), итеративное (*kàlí* ‘клясться’ — *mà-kàlí* ‘множественно клясться’), значение свойства (*kinikini* ‘чувствовать жалость’ — *mà-kinikini* ‘быть жалостливым’, *kólón* ‘знать, быть знакомым’ — *mà-kólón* ‘быть всем известным’, *tóórò* ‘страдать’ — *mà-tóórò* ‘заставлять постоянно страдать’).

Показатель *ì-* имеет, в основном, значение интенсификации: *dón* ‘есть’ — *ì-dòn* ‘жевать’, *fòórò* ‘быть черным’ — *ì-fòórò* ‘быть очень черным’, *tóó* ‘видеть’ — *ì-tóó* ‘осматривать’.

В то же время все префиксы могут иметь лексикализованные значения, иногда полностью идиоматические, ср. *sótò* ‘получать’ — *rà-sótò* ‘оскорблять’, *mèè* ‘слышать, чувствовать’ — *mà-mèè* ‘ждать’.

Представлены также и другие, более редкие, внутриглагольные деривационные префиксальные показатели с неисследованной семантикой: *gbóó* ‘быть большим’ — *xùn-gbóó* ‘быть большим’, *fúrá* ‘быть горячим, больным’ — *xùn-fúrá* ‘спешить’; *báá* ‘снимать, собирать’ — *yà-báá* ‘объяснять’, *bùú* ‘длиться’ — *yà-bùú* ‘страстно желать’; *báá* ‘снимать’ — *tàgì-báá* ‘разделять’; *dòxó* ‘класть, сажать’ — *kúú-dòxó* ‘складывать’.

**2.5.3.** Простое предложение имеет жесткий порядок составляющих: S Aux DO V Obl, где S — подлежащее, Aux — аналитический предикативный показатель, DO — прямое дополнение (в случае, когда вершиной предложения является переходный глагол), V — глагол, Obl — косвенные дополнения и/или обстоятельства.

Строй С.я. н о м и н а т и в н ы й: единственный актант непереходного глагола занимает ту же линейную позицию, что и субъект переходного (82а–б).

(82a) *N' tààrá bára sígá.*  
1SG старший.брат TRMN уходить  
‘Мой старший брат ушел’.

(82б) *N' tààrá bára dòn máá bòó.*  
1SG старший.брат TRMN рубаша рвать  
‘Мой старший брат порвал рубашу’.

О выражении субъектно-объектных отношений см. 2.3.4.

Обстоятельства времени, в отличие от прочих, факультативно могут выноситься в крайне левую позицию в предложении, ср. (83а–б).

(83a) *Giné-é bára fáá xòró.*  
женщина-DEF TRMN приходить вчера  
‘Женщина пришла вчера’.

- (83б) *Xòró gìné-é bára fáá.*  
 вчера женщина-DEF TRMN приходить  
 'Женщина пришла вчера'.

Структура в о п р о с и т е л ь н ы х предложений не отличается от структуры утвердительных (84а). Общий вопрос, как в (84) выражается интонацией — более высоким основным тоном всего высказывания в целом и повышением тона в конце. В качестве вопросительных слов используются либо неопределенные местоимения (84б–в), либо специализированные вопросительные слова (84г).

- (84а) *Gìné-é bára fáá?*  
 женщина-DEF TRMN приходить  
 'Женщина пришла?'
- (84б) *Ñdé bára fáá?*  
 INDEF TRMN приходить  
 'Кто пришел?'
- (84в) *Gìné mùndún bára fáá?*  
 женщина какой.то TRMN приходить  
 'Какая женщина пришла?'
- (84г) *Yí wálí-í ràbáá-mà dìì*  
 этот работать-DEF делать-НАВFUT как  
 'Как делается эта работа?'

Структура п о б у д и т е л ь н ы х предложений характеризуется отсутствием составляющей Aux, но в остальном совпадает со структурой утвердительных; в побудительных предложениях 2-го лица единственного числа составляющая S факультативна (85), а в 1-м и 2-м лице множественного числа составляющая S присутствует (86).

- (85) *(Í) wálí-í fóló!*  
 2SG работать-DEF начинать  
 'Начинай работу!'
- (86) *Wó sigá bólé mà-tóngò!*  
 2PL уходить ветка PREV-брать  
 'Идите собирать ветки!'

Б ы т и й н ы е предложения с копулой *nà* имеют структуру S Cop Obl (87а). Копула сочетается с показателями ретроспектива (87в) и отрицания (87г). При отсутствии аналитических показателей копула может опускаться, если составляющая Obl выражена (87б).

- (87а) *Gìné-é nà béé.*  
 женщина-DEF COP здесь  
 'Женщина здесь'.
- (87б) *Gìné-é béé.*  
 женщина-DEF здесь  
 'Женщина здесь'.
- (87в) *Gìné-é ní nà béé.*  
 женщина-DEF RETR COP здесь  
 'Женщина была здесь'.
- (87г) *Gìné-é mí nà béé.*  
 женщина-DEF NEG COP здесь  
 'Женщины здесь нет'.

Помимо наречий обстоятельственную позицию после копулы могут занимать различные послеложные группы (88–90).

- (88) *Fàré tàá kùí.*  
танец деревня в  
'В деревне праздник'.
- (89) *Xóní bàgé-é fàrí.*  
птица хижина-DEF на  
'На крыше хижины (букв. 'на хижине') птица'.
- (90) *Kàámé-é yí xámé-é má.*  
быть.голодным-DEF этот мужчина-DEF на  
'Этот мужчина хочет есть' (букв. 'На этом мужчине голод').

К числу бытийных относятся посессивные конструкции (91–92), конструкции тождества (93) и презентативные конструкции (94) (в последних двух случаях составляющая, соответствующая именному сказуемому в русском языке, находится в субъектной позиции, а составляющая, соответствующая подлежащему в русском языке, оформляется послелогом *rá 'c'*).

- (91) *Bànxí yí xámé-é bè.*  
дом этот мужчина-DEF для  
'У этого мужчины есть дом'.
- (92) *Ń tààrá nàà.*  
1SG старший.брат COP  
'У меня есть старший брат'.
- (93) *Déémáá nàà yí xámé-é rá.*  
болтун COP этот мужчина-DEF с  
'Этот человек болтун'.
- (94) *Xèèbí nàà à rá.*  
земледелец COP 3SG с  
'Это земледелец'.

Порядок слов внутри и м е н н о й г р у п п ы характеризуется тем, что посессор располагается левее именной вершины. Для ограниченных семантических типов посессивных отношений с реляционными существительными (см. подробнее 2.3.4.) возможна непосредственная препозиция существительного: *Fàtù nándén* 'мачеха Фату'. Прочие посессивные составляющие вводятся показателями посессивности *xáá* и *má*; их распределение не до конца ясно (95–97).

- (95) *gìné-é xáá mórì*  
женщина-DEF POSS муж  
'муж женщины'
- (96) *sàrèmtàí-í xáá máákítì-í*  
торговец-DEF POSS товар-DEF  
'товар торговца'
- (97) *mùjñàtí má màngé-é*  
вор POSS вождь-DEF  
'предводитель воров'

Прилагательные и числительные, напротив, следуют за именной вершиной (98–100).

- (98) *bàré-é gbééli-i*  
собака-DEF красный-DEF  
'рыжая собака'
- (99) *gìné-é síngè-é*  
женщина-DEF первый-DEF  
'первая жена'
- (100) *kéédì firin*  
бумага два  
'два письма'

Линейное расположение детерминативов может быть различным, см. 2.3.7.

Т о п и к а л з а ц и я осуществляется путем вынесения соответствующей именной группы на левую периферию предложения и включения в синтаксическую структуру личного местоимения, кореферентного вынесенной ИГ (101).

- (101) *Sùbé-é, bàré-é bárà à dón.*  
мясо-DEF собака-DEF TRMN 3SG есть  
'Что касается мяса, его съела собака'.

Ф о к у с н ы м и средствами являются фокусные частицы. Частица *néè* используется для фокусного выделения обстоятельственных составляющих (102), а частицы *nán* и *tán* — для фокусного выделения именных групп (103–105).

- (102) *Gìné-é sigá xòró néè.*  
женщина-DEF уходить вчера FOC  
'Женщина уехала **вчера**'.
- (103) *Gìné-é nán sigá xòró.*  
женщина FOC уходить вчера  
'Вчера уехала **женщина**'.
- (104) *Gìné-é diyòrè-é nán tòngó.*  
женщина-DEF ребенок-DEF FOC брать  
'Женщина взяла **ребенка**'.
- (105) *Kàrànmóxó bárà sigá, à xàràndiù-yè tán líúú béé.*  
учитель TRMN уходить 3SG ученик-PL FOC оставаться здесь  
'Учитель ушел, а его **ученики** остались здесь'.

**2.5.4.** Базовое средство с о ч и н е н и я предикаций в С.я. отсутствует: равнозначные по статусу предикации сопологаются, а их связь может быть дополнительно выражена глагольным показателем консекутива — см. пример (62) в 2.3.6. Для выражения более частного сочинительного значения используется противительный союз *kònú* 'но' (106).

- (106) *Í bárà è mà-fèn, kònú è sigá-xì.*  
2SG TRMN 3PL PREV-искать но 3PL уходить-PRF  
'Ты искал их, но они ушли'.

О т н о с и т е л ь н ы е предложения оформляются при помощи относительного местоимения *nàxáñ* 'который'; зависимая предикация следует в этом случае за главной (107).

- (107) *Á sigá-xì báámìn fén-dè, [à lùùtí fòlì-mà nàxáñ rá].*  
3SG уходить-PRF лиана искать-INF 3SG веревка плести-HABFUT который с  
'Он пошел искать лиану, из которой он плетет веревки'.

Относительные предложения, вершиной которых является местоимение, предшествуют главной предикации (108).

- (108) [Nàxàñ fàlá], à bára ràbáà.  
 который говорить 3SG TRMN делать  
 'Что было сказано, то и было сделано'.

Для выражения множественности именной группы, определяемой относительным предложением, относительное местоимение присоединяет показатель множественного числа (109).

- (109) [Nàxàñ-yè fáá], è bànxí ràfàlà-néè.  
 который-PL приходить 3PL дом чинить-ASS  
 'Те, кто пришел, починили дом'.

Маргинально представлена также причастная стратегия оформления относительных предложений, — их вершиной является форма перфекта в причастной функции (110).

- (110) Ñ má gèmé-é [wòlí-xì] bára fúlá wúrí-í rá.  
 1SG POSS камень-DEF бросать-PRF TRMN недоставать дерево-DEF с  
 'Брошенный мной камень не попал в дерево'.

А к т а н т н ы е предложения в основном оформляются при помощи союзной стратегии — чаще всего используется союз-комплементаризатор *á* (111–112). Если ситуация, соответствующая сентенциальному актанту, нереперентна, в зависимой предикации используется форма конъюнктива-оптатива (112). Используются и другие союзы (113).

- (111) Á náxè [á à mú fáá-mà].  
 3SG говорить что 3SG NEG приходить-HABFUT  
 'Он сказал, что он не придет'.

- (112) Á náxè [á í xá fáá].  
 3SG говорить что 2SG CONJ приходить  
 'Он попросил тебя прийти (букв. 'Он говорит, чтобы ты пришел')'.

- (113) Á lúú-xì [álòò tùnè fáá-mà-néè tòó].  
 3SG оставаться-PRF как дождь приходить-HABFUT-ASS сегодня  
 'Кажется, сегодня будет дождь'.

При некоторых матричных предикатах форма конъюнктива-оптатива в зависимой предикации является единственным средством маркирования синтаксической зависимости (114).

- (114) Ñ mú wáá-mà [í xá fáá].  
 1SG NEG хотеть-HABFUT 2SG CONJ приходить  
 'Я не хочу, чтобы ты приходил'.

В случае типичной кореперентности субъектных именных групп главной и зависимой предикации либо объектной именной группы главной предикации и субъектной именной группы зависимой предикации используются редукционные стратегии. Для одних матричных глаголов зависимая предикация оформляется показателем прогрессива *-fèè* в нефинитном употреблении (115), для других — специализированным показателем инфинитива *-dè* (116–118).

- (115) Ñ wáá-xì [í tóó-fèè].  
 1SG хотеть-PRF 2SG видеть-PROG  
 'Я хочу тебя видеть'.

- (116) *Gìné-é fàtá [bàndé jín-dè].*  
 женщина-DEF уметь рис варить-INF  
 'Женщина умеет варить рис'.
- (117) *À nòó-mà [sèé ndé mújé-dè].*  
 3SG мочь-HABFUT вещь INDEF красть-INF  
 'Он может что-нибудь украсть'.
- (118) *À ñ mà-lìi-xì [yí kèédì-i sèbè-dè].*  
 3SG 1SG PREV-приходить-PRF этот бумага-DEF писать-INF  
 'Он помог мне написать это письмо'.

Наконец, еще одной стратегией оформления конструкций с сентенциальными ак-  
 тантами в С.я. является соположение; в таких конструкциях в главной клаузе исполь-  
 зуется «ингерентное» местоимение 3ЕД, соотносящееся с зависимой клаузой (119).

- (119) *Í tàñ mú à mèé-xì, bábákùtí nàà xùré-é má?*  
 2SG FOC NEG 3SG слышать-PRF крокодил COP река-DEF на  
 'Ты не слышал, что в реке есть крокодил?'

Основным средством построения полипредикативной конструкции с о б с т о я -  
 т е л ь с т в е н н ы м придаточным предложением являются союзы (включая и сою-  
 зы-предлоги, см. 2.3.7.).

Синонимичные союзы *béénù ~ béénùn* и *sánùn* 'перед тем как' имеют значение сле-  
 дования. Зависимая предикация, вводимая этими союзами, обязательно маркируется  
 показателем конъюнктива-оптатива (120–122).

- (120) *À fàá-mà-néè, [béénùn ñ xá gèè*  
 3SG приходит-HABFUT-ASS перед.тем.как 1SG CONJ заканчивать  
*yí wáli-i rá].*  
 этот работать-DEF с  
 'Он придет до того, как я закончу эту работу'.
- (121) *[Béénùn sógé-é xá tée], wòn sigá-mà-néè.*  
 перед.тем.как солнце-DEF CONJ подниматься 1PL.INCL уходить-HABFUT-ASS  
 'Мы уйдем до того, как взойдет солнце'.
- (122) *[Sánùn gíné-é xá kéli xùré-é], à xáá*  
 перед.тем.как женщина CONJ приходит.из река-DEF 3SG POSS  
*díí bára téé sáá.*  
 ребенок TRMN огонь класть  
 'До того как женщина пришла с реки, ее ребенок развел огонь'.

Те же союзы имеют также заместительное значение 'вместо того чтобы' (123).

- (123) *[Béénùn à xá xàrán], à sigá bèré-dé néè.*  
 перед.тем.как 3SG CONJ учиться 3SG уходить играть-INF FOC  
 'Вместо того чтобы учиться, он пошел развлекаться'.

Союз *hán* 'до тех пор, пока; пока не' также имеет значение предшествования. За-  
 висимые предикации, вводимые им, не имеют ограничений на ирреальное оформле-  
 ние; таким образом, осуществление ситуации, описываемой зависимой предикацией,  
 представлено в этом случае как гораздо более достоверное (124).

- (124) *Fóyé bára mìní [hán à bára bànxí-yè rà-birà].*  
 ветер TRMN выходить пока 3SG TRMN дом-PL PREV-падать  
 'Ветер дул, пока не повалил дома'.



Союз *kàbí* ~ *kàfí* ‘после того как’ имеет значение предшествования:

- (125) [*Kàbí xàlùmáá sóó tàá-yí*] *sùbé yóó.*  
 после.того.как гиена приходить деревня-DEF животное любой  
*mú mìní à xáá fǽnmé-é rá.*  
 NEG выходить 3SG POSS пещера с  
 ‘С тех пор как гиена пришла в деревню, никто из животных не выходил из своего логова’.

Союз *dànmí* ‘как только, пока’ имеет значение непосредственного предшествования (126).

- (126) [*Dànmí ñ má gìné-é mú fáá*], *ñ mú sìgá-mà.*  
 как.только 1SG POSS женщина-DEF NEG приходить 1SG NEG уходить-NAVFUT  
 ‘Я не уйду, пока не придет моя жена’.

Союз *xà* ‘если’ имеет значение условия, реального или ирреального (127–129).

- (127) [*Xà ñ kàràmxó bàrà fáá*], *à xèèbú ñ bè.*  
 если 1SG учитель TRMN приходить 3SG приветствовать 1SG для  
 ‘Если мой учитель приехал, поклонись ему от меня’.

- (128) [*Xà tùné-é fáá*], *i dùgí-è rà-sòò.*  
 если дождь-DEF приходить 2SG одежда-PL PREV-входить  
 ‘Если пойдет дождь, занеси свою одежду’.

- (129) [*Xà gìné-é birá-xì béé nèè*], *à kólón-mà-néè.*  
 если женщина-DEF падать-PRF здесь здесь FOC 3SG звать-NAVFUT-ASS  
 ‘Если бы женщина упала здесь, это было бы известно’.

Союз *álàkò* ~ *álòkò* ~ *àlòkò* ‘чтобы, чтобы не’ имеет значение цели (130–131).

- (130) *Ñ bàrà fáá*, [*álàkò í xá ñ má dòní-í fíí*].  
 1SG TRMN приходить чтобы 2SG CONJ 1SG POSS давать.в.долг-DEF давать  
 ‘Я пришел, чтобы ты заплатил мне долг’.

- (131) *Mùxú nú kùlé kéri-mà*, [*álàkò è náxà bànáani dón*].  
 1PL.EXCL RETR обезьяна гонять-NAVFUT чтобы 3PL CONJ.NEG банан есть  
 ‘Мы гоняли обезьян, чтобы они не ели бананы’.

Союз *hààké* ~ *hááké* ‘настолько’ имеет значение степени (132).

- (132) [*Hààké tùné-é bàrà fáá*], *mìxí yóó mú mìní-xì tòó.*  
 настолько дождь-DEF TRMN приходить человек любой NEG выходить-PRF сегодня  
 ‘Шел такой дождь, что никто сегодня не выходил’.

Союзы *kààtúgú* (133) и *bá* (134) ‘потому что’ имеют значение причины.

- (133) *Birìn mà-làn-xì wúrí bùyí*, [*kààtúgú Fóódèè*  
 весь PREV-собираться-PRF ствол под потому.что Фоде  
*xáá fúti-í xiri-fèè*].  
 POSS жениться-DEF связывать-PROG  
 ‘Все собрались под деревом, потому что у Фоде была свадьба’.

- (134) *Á bàrà díme-è mà-dáxì*, [*bá bàrà à tàñ kòttá*].  
 3SG TRMN ребенок-PL PREV-быть.глупым потому.что 3SG EMPH быть.злым  
 ‘Он обманул детей, потому что он злой’.

Союз *álòò* ‘как, как будто’ имеет значение сравнения (135).

- (135) *À yèté findí [álòò à xáá ñìngé-é gùndí birí-xì].*  
 3SG сам делаться как 3SG POSS корова-DEF целый закапывать-PRF  
 'Он поступил так, как если бы его корова целиком была закопана'.

Этот же союз (136) и союз *áámànéé ~ áámènéé* 'как' (137) употребляются и в сравнительных конструкциях, не вводящих целую предикацию, т. е. в функции предлога.

- (136) *Yí xámé-é wálí-mà álòò bàxálo-é.*  
 этот мужчина-DEF работать-HABFUT как мул-DEF  
 'Этот мужчина работает как мул'.
- (137) *Yí xámé-é wòyén-mà áámànéé rádíyó.*  
 этот мужчина-DEF говорить-HABFUT как радио  
 'Этот мужчина говорит как радио'.

Обстоятельственные значения также выражаются при помощи соположения двух предикаций; одна из предикаций содержит при этом показатель ретроспектива *nú* (138).

- (138) *Tùnè-é nú fáá, wòn sígá-mà-néè xéé má.*  
 дождь-DEF RETR приходить 1PL.INCL уходить-HABFUT-ASS поле на  
 'Если пойдет дождь, мы пойдем на поле'.

Специализированным средством для маркирования некоторых типов обстоятельственных предложений является глагольная форма темпоралиса, см. 2.3.5.

В целевых конструкциях при кореферентности субъектов главной и зависимой предикаций употребляются инфинитив с показателем *-dè* (139) и прогрессив с показателем *-fèè* в нефинитном употреблении (140).

- (139) *À sígá-xì òúgí-è xáá-dè.*  
 3SG уходить-PRF одежда-PL мыть-INF  
 'Она пошла стирать белье'.
- (140) *À bárá sígá túgí sègé-fèè.*  
 3SG TRMN уходить грозди.пальм срезать-PROG  
 'Он пошел срезать грозди пальм'.

#### 2.6.0. В С.я. представлены несколько слоев заимствований.

Арабизмы (открытый список): *àlà* 'Бог', *àligúrànà* 'Коран', *bééti* 'религиозные песнопения', *bàlááwii* 'катастрофа'.

Англицизмы (относятся в основном к XIX в.): *búkùì ~ búkì* 'книга', *bèèré* 'алкогольный напиток', *bélétii* 'пояс', *dòkùì ~ dòkì* 'утка', *gáláki* 'чеснок'.

Галлицизмы (по оценкам разных авторов, они составляют до 3% всего словаря, но, по существу, эта категория заимствований представляет собой открытый список): *áliméti* 'спичка' (фр. *allumette*), *làkirèè* 'мел' (фр. *la craie*), *wòtóò* 'автомобиль' (фр. *auto*).

Лексика манинка или иных языков манден (такие заимствования не всегда легко идентифицировать в силу генетической близости этих языков с сусу): *dénbáyàà* 'семья' (ср. манинка *dén-ba-ya* ребенок-мать-ABSTR), *báàrèn-yí* 'брат, сестра' (в расширительном смысле; ср. манинка *bá-den*, мать-ребенок), *kàrànmòxó* 'учитель' (ср. манинка *kàran-mògò* учить-человек).

Лексика из языков группы моколе (вероятнее всего, из могофин и какабе): *tólóbíté* 'правнук, правнучка' (в этих языках *tóló-bitá* этимологизируется как 'уши-хватать'; считается, что если правнук схватит прадеда за уши, тот оглохнет).

Фулаизмы (проникают в сусу с XVIII в.): *ságálé* 'дикобраз' (ср. фула *sanngalde ~ canngale*).

#### 2.7.0. Диалектология С.я. не изучена.

## ЛИТЕРАТУРА

*Виноградов В.А., Фофана М.-С.* Сказки и пословицы сосо // Язык африканского фольклора. Африканская сказка II. М., 1997.

*Плунгян В.А., Урманчиева А.Ю.* К описанию глагольной системы языка сусу (в сопоставлении с джалонке) // Исследования по языкам Африки 2005. М., 2006.

*Фофана М.-С.* Синтаксис простого предложения в языке аналитического типа (на материале языка сосо): дис. ... канд. филол. наук. М., 1992.

*Balde A.* De la phonématique à l'établissement d'une orthographe pratique systématique de la langue Susu. Dakar, 1974.

*Friedländer M.* Lehrbuch des Susu. Leipzig, 1974.

*Grégoire C.* La tonalité des mots composés et celle du présent progressif en soso // Journées d'études, Langues et linguistique manding. Orcemont, 5–7 Juillet 1978, vol. 1.

*Green Ch.R., Anderson J.C., Obeng S.G.* Interacting tonal processes in Susu // Mandenkan, 2013, 50.

*Houis M.* Étude descriptive de la langue Susu. Dakar, 1963.

*Lacan Ph.* Grammaire et dictionnaire français-soussou et soussou-français. Bordeaux–Conakry–Kindia, 1942.

*Raimbault R.P.* Dictionnaire Français-Soso et Soso-Français. Rome, 1923.

*Shluinsky A.* Verbal prefixes *mà-* and *rà-* in Susu and lexical features of verbal stems // Mandenkan, 2014, 52.

*Touré A.* Éléments de description de la langue soso. Thèse de Doctorat. Grenoble, 1994.

*Touré A.* Parlons soso: langue et culture du peuple de la Guinée Maritime. Paris, 2004.

*Vydrine V.* Sur l'écriture mandingue et mandé en caractères arabes (mandinka, bambara, soussou, mogofin) // Mandenkan, 1998, 33.

*Willits B.* Susu-French-English-Italian dictionary. Toolbox version, ms.